



## Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/1999/77  
11 June 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1999 года  
Женева, 5-30 июля 1999 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

КОМПЛЕКСНОЕ И СКООРДИНИРОВАННОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ  
РЕШЕНИЙ ПРОВЕДЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ КРУПНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ И ВСТРЕЧ НА ВЫСШЕМ  
УРОВНЕ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ  
С НИМИ

Неофициальная встреча Экономического и Социального Совета по вопросу  
об основных показателях для комплексного и скоординированного  
осуществления решений проведенных Организацией Объединенных Наций  
крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующей  
деятельности в связи с ними

(Нью-Йорк, 10-11 мая 1999 года)

### Резюме Председателя Совета

1. Экономический и Социальный Совет, действуя в соответствии с решением 1998/290 от 31 июля 1998 года, принятым на его основной сессии 1998 года, провел двухдневную неофициальную встречу по вопросу об основных показателях комплексного и скоординированного осуществления решений проведенных Организацией Объединенных Наций крупных конференций и последующей деятельности в связи с ними. В этом решении Совет также просил Генерального секретаря подготовить доклад для всеобъемлющего рассмотрения работы, проводимой системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными и национальными учреждениями по вопросу об основных показателях для определения прогресса в деле осуществления комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи со всеми аспектами решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях на всех уровнях, включая способы

---

\* E/1999/100 и Add.1.

осуществления, с тем чтобы в качестве первого шага подвести итоги и определить области частичного или полного дублирования и пробелы (решение 1998/290 Совета, пункт (е)).

2. В соответствии с приведенным выше решением встреча была организована в форме интерактивного диалога с группами экспертов, с тем чтобы стимулировать обмен мнениями между участниками и делегациями. Для проведения групповых обсуждений были приглашены 15 экспертов высокого уровня, занимающихся основными показателями; они представляли самых разных пользователей и поставщиков информации как на национальном, так и на международном уровнях (см. пункты 6-25). Были проведены групповые обсуждения четырех тем:

а) рассмотрение прогресса в выполнении решений конференции: проблемы и достижения; б) международное сотрудничество: основные инициативы и пробелы; с) укрепление национального статистического потенциала и сотрудничества; и d) средства осуществления и перспективы.

3. Доклады членов групп позволили организовать интенсивный диалог по широкому кругу вопросов и провести плодотворный обмен мнениями по вопросу об основных показателях осуществления последующей деятельности в связи с конференциями. Этот интерактивный диалог стал еще одним обнадеживающим шагом Экономического и Социального Совета в направлении обеспечения последовательности и сотрудничества в проведении комплексной деятельности по выполнению решений конференций.

4. В ходе диалога участники с интересом ознакомились с аналитическим докладом Генерального секретаря о критическом обзоре процесса разработки показателей в контексте последующей деятельности в связи с конференциями (E/1999/11), который был подготовлен совместными усилиями. Как члены групп, так и делегаты подчеркнули, что данный доклад представляет собой прочную основу для проведения всеобъемлющего и плодотворного обсуждения связанных с этим вопросов. Кроме того, неоднократно указывалось, что содержащиеся в докладе предложения в отношении последующей деятельности являются прекрасной отправной точкой для дальнейших действий Экономического и Социального Совета в этом направлении. Многие делегации высказали мысль, что Совету следует продолжить рассмотрение вопроса основных показателей на своей основной сессии 1999 года в июле месяце в Женеве. В частности, выступавшие обратили внимание на две ключевые области, в которых, по их мнению, существует необходимость в руководстве и участии Совета: а) укрепление национального статистического потенциала и б) более эффективная координация инициатив международных организаций по разработке показателей в рамках последующей деятельности в связи с глобальными конференциями.

5. В приведенном ниже резюме описываются основные вопросы, поднятые в ходе обсуждения. Они разбиты на шесть категорий: значение показателей; укрепление национального статистического потенциала; координация на международном уровне; ключевой набор общих показателей; средства осуществления; и роль Экономического и Социального Совета.

## I. ЗНАЧЕНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

6. Показатели и статистические данные имеют чрезвычайно важное значение для оценки прогресса в достижении конкретных целей в области политики, сформулированных на последних глобальных конференциях и в рамках национальной политики в области развития. Показатели также позволяют оценивать, насколько эффективно и транспарентно используются государственные ресурсы. Кроме того, показатели и статистические данные, если они значимы с точки зрения политики, достоверны и своевременны, являются мощным средством повышения информированности и тем самым содействуют эффективному решению поставленных задач в области развития. Для эффективного содействия осуществлению программы развития и

мобилизации требуемых ресурсов надежные данные необходимы. Вместе с тем было также подчеркнуто, что не все явления в области развития можно выразить цифрами.

## II. УКРЕПЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО СТАТИСТИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА

7. Одной из ключевых тем встречи была необходимость наращивания национального статистического потенциала таким образом, чтобы обеспечить необратимость достигнутого прогресса: вкратце, цель должна заключаться в обеспечении поступательного развития национальных статистических систем. Эта деятельность должна охватывать все этапы информационного процесса: от сбора данных до их анализа и распространения. Для укрепления потенциала следует обеспечить сотрудничество учреждений системы Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ), а также Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Члены групп заявили, что ввиду повышенного внимания, уделяемого значению информации в области развития, в настоящее время существуют благоприятные условия для содействия укреплению национального статистического потенциала.

8. Необходимо создать на национальном уровне эффективные механизмы координации всех подразделений, занимающихся подготовкой данных. В этой связи была отмечена центральная роль национальных статистических управлений в координации деятельности национальных департаментов, занимающихся сбором и распространением данных, и в разработке методологических и оперативных стандартов. Необходимо повышать статус и независимость статистических управлений в соответствии с Основными принципами официальной статистики<sup>1</sup>.

9. Необходимо активизировать диалог на национальном уровне между поставщиками и пользователями информации. Национальные руководители должны вовлекать статистиков в определение данных, которые им требуются для принятия решений в области политики, а статистики должны, проявляя гибкость, обеспечивать удовлетворение этого спроса на информацию.

10. Необходимо разработать четкие приоритеты, с тем чтобы решить проблему сохраняющихся пробелов в данных, которая характерна даже для таких традиционных базовых показателей, как валовой внутренний продукт/валовой национальный продукт (ВВП/ВНП) и доля грамотных, однако особенно остро ощущается в более новых областях, определенных на всемирных конференциях. В этой связи было подчеркнуто, что традиционных показателей дохода недостаточно для отражения многоаспектного характера устойчивого развития человеческого потенциала. Задача заключается в разработке для социальной и экологической областей информационной системы наподобие существующей в экономической области. Поэтому устранение пробелов в имеющихся данных для построения "новых показателей" в областях окружающей среды, питания, жилья, здравоохранения, неформального сектора, работы женщин и социальной интеграции является настоятельной необходимостью. В качестве наглядного примера области, где существует необходимость в должным образом разукрупненных данных (с разбивкой по соответствующим социальным группам и полу), приводилась социальная интеграция. Кроме того, необходимо готовить разукрупненные на субнациональном уровне данные для решения социальных проблем на местном и региональном уровнях. С другой стороны, в силу глобализации все большее значение, как представляется, приобретает составление статистических данных и показателей, связанных с глобальными аспектами транснационального характера, такими, как глобальное потепление, транснациональные корпорации и потоки информации.

11. Помимо обеспечения охвата необходимо также повысить качество данных с точки зрения их актуальности, достоверности и значимости. В области укрепления потенциала существует ряд программ, которые необходимо расширять.

12. Необходимо активизировать обмен опытом в рамках сетей регионального или субрегионального сотрудничества и разработку общих методологий и практических методов, обеспечивающих удовлетворение конкретных региональных и субрегиональных потребностей. Можно было бы предложить донорам оказывать содействие в функционировании этих субрегиональных сетей посредством проведения надлежащих мероприятий в области профессиональной подготовки, с тем чтобы обеспечить формирование критической массы опытных кадров в этих субрегионах.

### III. КООРДИНАЦИЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

13. Бытует представление, что проблема частичного дублирования деятельности, проводимой различными международными организациями в областях разработки показателей и сбора информации, обостряется. Это может быть отчасти обусловлено всеобъемлющим подходом, который пропагандировался на всех международных конференциях. Увеличение числа показателей, используемых международными организациями в связи с конференциями, привело в некоторых случаях к возложению на национальные статистические управления чрезмерного бремени. В других случаях отдельные потребности в данных, определенных на конференциях, возможно, игнорируются. Международным учреждениям следует попытаться повысить степень координации направляемых ими в страны запросов данных, избегать дублирующих запросов и обмениваться собранной информацией. Экономический и Социальный Совет мог бы осуществлять более активное руководство в этой области.

14. Необходимо обеспечить координацию деятельности в рамках международных учреждений, где подготовкой статистической информации и направлением запросов данных нередко занимаются несколько подразделений.

15. Необходимо укрепить существующие механизмы координации, такие, как Подкомитет по статистической деятельности Административного комитета по координации (АКК), и поощрять активное участие в их работе всех членов.

16. Предложение о создании рабочей группы высокого уровня по координации деятельности доноров в поддержку национальных стратегий развития статистики нуждается в дальнейшей доработке для разъяснения вопроса участия, а также ценности создания такой группы в дополнение к существующим механизмам. Было высказано мнение, что цель этой рабочей группы должна заключаться в установлении и поддержании тесной связи с политикой и финансированием, в том числе с финансированием на двусторонней основе. Было подчеркнуто, что совершенно необходимо обеспечить всестороннее участие в ее работе региональных комиссий и стран-получателей. Один из членов группы высказал мнение, что функции координатора мог бы выполнять Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. Рабочая группа могла бы обеспечивать активное - а не пассивное - рассмотрение вопросов финансирования статистических программ.

17. Всемирный банк объявил о планах создания специального целевого фонда для укрепления потенциала в области статистики.

### IV. КЛЮЧЕВОЙ НАБОР ОБЩИХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ

18. Разработка многосторонней системой набора общих показателей имеет большое значение для обеспечения возможности проведения глобального анализа прогресса в достижении целей конференций. Кроме того, это может облегчить лежащее на государствах-членах бремя представления данных. Перечень общепризнанных значимых показателей по необходимости должен быть ограниченным. Странам и регионам придется, проявляя должную гибкость, добавлять свои собственные наборы показателей, которые они считают значимыми в контексте своего собственного развития. Вероятно, можно было бы разработать иерархическую структуру наборов показателей, предусматривающую возможность включения в нее дополнительных наборов национальных, региональных и/или секторальных данных. В любом случае создание такой структуры не будет краткосрочной целью: ее разработка по необходимости должна представлять собой постоянно совершенствующийся консультативный процесс, проводимый на основе широкого участия.

19. Список показателей в Общей страновой оценке (ОСО) был выбран в качестве хорошей отправной точки для разработки ключевого набора показателей. Однако по-прежнему необходимо обеспечить более непосредственное участие и заинтересованность самих стран, включая их национальные статистические управления. Было высказано мнение, что результатом проведения тщательного анализа наличия на страновом уровне данных, необходимых для списка показателей ОСО, должна быть разработка статистических программ, осуществляемых при поддержке фондов и программ Организации Объединенных Наций. Специализированные учреждения, включая Всемирный банк и МВФ, а также Комитет содействия развитию (КСР)/ОЭСР, должны принимать более активное участие в рамках их конкретной секторальной компетенции в процессах дальнейшей разработки и реализации списка показателей ОСО.

20. Собираемые на международном уровне показатели и данные должны иметь ценность для национальных руководителей, отвечающих за разработку политики. Разработка новых показателей должна вестись на основе диалога, в ходе которого учитывались бы существующие базы данных и статистический потенциал стран. Статистики могли бы давать рекомендации в отношении практической целесообразности разработки определенных показателей и связанных с этой деятельностью расходов. Статистическая комиссия и Подкомитет АКК по статистической деятельности могли бы анализировать вновь разработанные показатели.

## V. СРЕДСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

21. На конференциях были установлены цели как в области социально-экономического развития, так и в области принятия обязательств о выделении ресурсов, которые должны быть достигнуты всеми странами. Основные показатели необходимы для оценки прогресса в достижении целей Конференции, с тем чтобы создать благоприятные условия для развития. Многие указывали, что Экономическому и Социальному Совету следует проводить более всестороннее обсуждение показателей в области средств осуществления решений крупных конференций. Необходимо еще многое сделать в этой области, в том числе организовать контроль за объемом выделяемой официальной помощи в целях развития (ОПР) и эффективностью ее использования.

22. Ряд делегаций также подчеркнули, что в соответствии с ранее принятыми Экономическим и Социальным Советом решениями повышенное внимание в ходе дальнейшего обсуждения вопроса основных показателей должно уделяться не процессу развития как таковому, а осуществлению решений конференций. В этой связи упор должен делаться на отношения партнерства, а не на отношения доноров и получателей помощи.

23. Укрепление потенциала в области сбора данных и статистики сопряжено со значительными расходами. Слишком часто адекватное финансирование статистической деятельности не обеспечивается. Было подчеркнуто, что программы в области развития должны предусматривать выделение достаточных ресурсов на формирование адекватных баз данных, что дало бы возможность проводить оценку хода осуществления программ. Нехватка финансовых и людских ресурсов делает еще более необходимым обеспечение возможно более полного использования уже собранных статистических данных и устранение частичного дублирования в деятельности международных организаций по разработке новых показателей.

## VI. РОЛЬ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

24. Делегации неоднократно заявляли о том, что Экономический и Социальный Совет является надлежащим форумом, который мог бы играть ведущую роль в обсуждении вопроса показателей, прежде всего в силу его способности обеспечивать комплексное рассмотрение вопросов и возложенной на него функции общей координации, особенно в вопросах выполнения решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними. Это - форум, в работе которого могут участвовать все заинтересованные стороны, включая бреттон-вудские учреждения, региональные комиссии и другие международные организации, такие, как ОЭСР/КСР.

25. Кроме того, в связи с выработкой конкретных, более технических, решений по вопросам показателей было подчеркнуто, что Экономическому и Социальному Совету в этой области оказывают помощь его функциональные комиссии, которые отвечают за последующую деятельность в связи с конференциями, и Статистическая комиссия.

### Примечания

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 9 (E/1994/29), пункт 59.